

## المعاهدة الدولية

بشأن الموارد الوراثية النباتية  
للأغذية والزراعة



منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



القرار 2017/9

## التعاون مع اتفاقية التنوع البيولوجي

إن الجهاز الرئاسي،

إذ يشير إلى المادة 1-2 والمادة 19-3 (ز) و(ل) من المعاهدة الدولية التي تنص على أن يتولى الجهاز الرئاسي إقامة التعاون والحفاظ عليه مع مؤتمر الأطراف المتعاقدة في اتفاقية التنوع البيولوجي، والإحاطة كذلك بالمقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي وغيرها من المنظمات الدولية والأجهزة المنشأة بموجب معاهدات ذات الصلة، وبأحكام المادة 20-5 التي تنص على أن يتعاون الأمين مع سائر المنظمات الدولية والأجهزة المنشأة بموجب معاهدات، بما في ذلك على وجه الخصوص أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي؛

وإذ يشير إلى قراره 2015/7 بشأن التعاون مع مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي وأجهزتها الفرعية والأمانة؛

وإذ يقر بضرورة مواصلة توزيع الأطراف، لا سيما البلدان النامية، بالدعم في مجال بناء قدرات، من أجل الدعم المتبادل في تنفيذ المعاهدة الدولية واتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا الملحق بها؛

1- يأخذ علماً بالمقررات الصادرة عن الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، والاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، والتي هي ذات أهمية بالنسبة إلى المعاهدة الدولية؛

2- يطلب إلى الأمين أن يستمر في رصد العمليات ذات الصلة المرتبطة باتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا الملحق بها وفي المشاركة فيها، من أجل تعزيز العلاقات العملية والمتجانسة والمناسبة، على الصعيدين الوطني والدولي، بما في ذلك في ما يتعلق بوضع أي معايير بالنسبة إلى الصكوك المتخصصة بموجب بروتوكول ناغويا؛

3- يشكر مكتب الدورة السابعة للجهاز الرئاسي على إعداد عناصر المشورة لمرفق البيئة العالمية في ما يتعلق بالمعاهدة الدولية، ويرحب بالمقرر الذي اتخذته مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي لإبراز هذه العناصر، على المستوى الاستراتيجي، في إطار السنوات الأربع للأولويات البرنامجية لمرفق البيئة العالمية المعتمد في اجتماعه الثالث عشر، والمتعلق بالتجديد السابع لموارد الصندوق الاستئماني لمرفق البيئة العالمية، ويحيط علماً بالاعتبارات التي أبدتها مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، من خلال المقرر 21/13، لوضع توجيهات استراتيجية للتجديد الثامن لموارد الصندوق الاستئماني لمرفق البيئة العالمية؛

- 4- **يطلب** إلى الأمين أن يقوم، جنباً إلى جنب مع اللجنة المختصة المعنية باستراتيجية التمويل وتعبئة الموارد والمكتب، بوضع توجيهات استراتيجية بالنسبة إلى التحديد الثامن لموارد الصندوق الاستئماني لمرفق البيئة العالمية، وفقاً للدعوة الواردة في المقرر 21/13 الصادر عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي؛
- 5- **يدعو** الأطراف المتعاقدة، تماشياً مع المادة 18-4 (أ) من المعاهدة الدولية، إلى ضمان إيلاء الاهتمام الواجب للخطط والبرامج التي تدعم تنفيذ المعاهدة الدولية ضمن الأجهزة الرئاسية لمرفق البيئة العالمية، بما في ذلك استخدام، عند الاقتضاء، عناصر المشورة لمرفق البيئة العالمية في ما يتعلق بالمعاهدة الدولية التي يعدها المكتب؛
- 6- **يلاحظ مع التقدير** خيارات العمل لتعزيز التعاون والتنسيق وأوجه التآزر فيما بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي التي وضعتها حلقة العمل المعقودة في جنيف في فبراير/شباط 2016؛
- 7- **يرحب** بالخيارات لتعزيز أوجه التآزر فيما بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الوطني، وخارطة الطريق لتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الدولي للفترة 2017-2020، الواردة في المرفقين الأول والثاني من المقرر 24/13 الصادر عن الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي؛
- 8- **يدعو** الأطراف المتعاقدة إلى النظر في دعم تنفيذ هذه الخيارات، من أجل زيادة التعاون والتنسيق مع الصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة وتعزيز أوجه التآزر معها؛
- 9- **يطلب** إلى الأمين أن يتخذ الإجراءات ذات الصلة المتوخاة في هذه الخيارات، حسب الاقتضاء ورهنا بتوافر الموارد المالية، ولا سيما في سياق فريق الاتصال المعني بالاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وبرامج العمل المشتركة مع الصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة، وإدارة المعلومات والمعارف، والإبلاغ والرصد، والتواصل على المستوى العام، وأنشطة تنمية القدرات؛
- 10- **يشير إلى** أن متابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 تتيح فرصة لزيادة الاتساق والتعاون بين المعاهدة الدولية واتفاقية التنوع البيولوجي، حسب الاقتضاء؛ **ويشدد** على أهمية الحفاظ على أهداف الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، بما في ذلك الاعتماد على معلومات الرصد المتاحة من خلال عمليتي الإبلاغ للمعاهدة الدولية وهيئة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، وبالأخذ في الاعتبار الخبرة المكتسبة في رصد الهدف 2-5 من أهداف التنمية المستدامة؛ وعلاوة على ذلك، **يشدد** على أنه ينبغي للأهداف المتعلقة بالحصول على الموارد الوراثية والاستخدام العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، أن تراعي المعاهدة الدولية ونظامها المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم منافعها؛
- 11- **يرحب** بالدعوة الموجهة من الأمين إلى أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي لكي يصبح شريكين رئيسيين في البحوث المشتركة بشأن أهداف آيتشي ذات الصلة بالاستدامة في الزراعة والروابط القائمة بين الحفاظ في الموقع الطبيعي/ الإدارة في المزرعة والمبادرات والبرامج القائمة على مستوى المجتمع المحلي المتعلقة بالاستخدام المستدام للأقارب البرية للمحاصيل والسلالات والأنواع غير المستغلة استغلالاً كافياً.

12- **يطلب** إلى الأمين مواصلة التعاون، وحسب الاقتضاء، التنسيق مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، ولكن أيضا مع هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة والشركاء المعنيين الآخرين، بشأن المسائل المتصلة بمعلومات التسلسل الرقمي<sup>1</sup> من أجل تعزيز الاتساق والدعم المتبادل في أنشطتها ورفع تقرير إلى الجهاز الرئاسي؛

13- **يطلب** إلى الأمين أن يتعاون مع الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي من خلال تقديم معلومات عن التطورات والتجارب العملية للتنفيذ في إطار المعاهدة الدولية، بهدف إثراء المناقشات المقبلة بشأن المادة 8 (ي) من اتفاقية التنوع البيولوجي والمادة 10 من بروتوكول ناغويا الملحق بها؛

14- **يطلب** إلى الأمين أن يواصل استكشاف الخيارات التقنية لزيادة إبراز مكانة النظام العالمي للمعلومات التابع للمعاهدة الدولية في ما يتعلق بمركز تبادل المعلومات عن الحصول على الموارد وتقاسم منافعها التابع لبروتوكول ناغويا، في المجالات ذات الاهتمام المشترك، لصالح الأطراف المتعاقدة والمستخدمين؛

15- **يرحب** بالجهود التي تبذلها أمانتنا المعاهدة الدولية واتفاقية التنوع البيولوجي في مجال التعاون مع المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي، ومبادرة تنمية القدرات في مجال الحصول على الموارد وتقاسم منافعها، والشركاء الآخرين، للجمع بين أصحاب المصلحة والخبراء المشاركين في تنفيذ المعاهدة الدولية واتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا، **ويطلب** إلى الأمين، رهنا بتوافر الموارد المالية، تيسير هذا التفاعل بشأن الدعم المتبادل والتنفيذ المنسجم للصكوك، ورفع تقرير عن نتائج هذه الأنشطة إلى الجهاز الرئاسي؛

16- **يرحب** بمشاركة أمانة المعاهدة الدولية في أنشطة تنمية القدرات المتعلقة بالتنفيذ المنسجم والمتعاقد لاتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا الملحق بها والمعاهدة الدولية، **ويطلب** إلى الأمين مواصلة المشاركة في هذه الأنشطة رهنا بتوافر الموارد المالية؛

17- **يشيد** بجهود الأمين الرامية إلى التعاون مع أمانة اتفاقية التعاون البيولوجي، **ويطلب** إلى الأمين، رهنا بتوافر الموارد المالية، أن يستمر، مع أمانة الاتفاقية بشأن التنوع البيولوجي، في استكشاف الوسائل والأنشطة العملية لمواصلة تعزيز هذا التعاون وفقا لمذكرة التعاون والمبادرة المشتركة الموقعة بين الأمانتين، وأن يرفع تقريراً إلى الجهاز الرئاسي؛

18- **يطلب** إلى الأمين مواصلة الإبلاغ عن التعاون مع اتفاقية التنوع البيولوجي في كل دورة من دورات الجهاز الرئاسي.

<sup>1</sup> يخضع هذا المصطلح للمزيد من المناقشة. وهناك إقرار بتعدد المصطلحات المستخدمة في هذا المجال (بما في ذلك، ضمن جملة أمور أخرى، "بيانات التسلسل الوراثي"، "ومعلومات التسلسل الوراثي"، "والمعلومات الوراثية"، "والموارد الوراثية غير المادية"، "والاستخدام بالمحاكاة بواسطة الحاسوب"، وغير ذلك) وبأن هناك حاجة إلى مواصلة النظر في ما يتعلق بالمصطلح أو المصطلحات المناسبة التي ينبغي استخدامها.